

A TRAVERS OTTAWA

Conseil—Le conseil du comté de Carleton s'est assemblé cette après-midi.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine chez N. A. Savard, rue D'Arrouse.

Te minés—Les canaux d'égouts de la rue Water et Clarence sont presque terminés.

Effets du vent—Le vent a renversé plusieurs arbres et c'est la nuit dernière.

Papier peint—Trois ballots de TAPISSERIE viennent d'être reçus et seront vendus au PRIX COURANT, chez P. C. GUILLAUME, No. 455, rue Sussex.

Dernier voyage—Les vapeurs de la ligne entre Kingston et Ottawa ont fait leur dernier voyage, samedi.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants.—25c. par bouteille.

Voyageurs de commerce—Un grand nombre de commis voyageurs de Montréal sont arrivés à Ottawa, samedi soir.

Dr Sey—Pour guérir les indigestions, les crampes et les douleurs de l'estomac, prenez après le repas une cuillerée à dessert du Remède du Dr Sey.

Ste-Cécile—On fait de grands préparatifs pour fêter la fête Ste-Cécile au couvent de la rue Gloucester, la semaine prochaine.

Terrible—Deux mille livres de thé japon venant d'être reçus, seront vendues à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue D'Arrouse. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Bazar—Le bazar de l'orphelinat St Joseph, s'ouvrira dans quelques semaines.

Chapelain—L'archidiacre Lauder a été nommé chapelain du Sénat.

Les pilules de noix longues du McGALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Communtion—Le ministre de la justice a recommandé la communtion de la peme de la fille McCabe, de Hamilton, qui avait été condamnée à être pendue, pour infanticide.

Ste-Anne—M. l'abbé Philias Boulet, de la baie des Chaleurs, a chanté la messe, hier, à Ste Anne. M. l'abbé Boulet remplacera M. l'abbé Prudhomme pendant une huitaine de jours au presbytère Ste-Anne.

TTAWA, ONT., 10 JUILLET 1880. Cher Monsieur, J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

De retour—M. Paul P. C. Dumais, arpenteur, est de retour du Nord-Ouest où il a arpenté près d'un million d'acres de terre pour le compte du gouvernement fédéral. M. Dumais va s'établir à Hull où il a ouvert un bureau d'arpenteur.

Indice—Une belle peau, un teint frais, annoncent le soin, l'ordre, la propreté. Il faut à une jeune personne sa fiole de "Lotion Persienne," comme il lui faut sa boîte de poudre à dent.

Condamnation—Le détectif McVeitty a arrêté, hier soir, sur la rue Queen, un individu du nom de Chs. Smith, accusé du vol d'un pardessus appartenant à M. P. Buckley, cocher de place. Le prisonnier Smith s'étant avoué coupable, a été condamné à deux mois de prison aux travaux forcés.

Massacre horrible—Une tragédie épouvantable vit de se passer à Ottawa. La police est sur pied. La boisson et les cigares sont de qualité si excellente au restaurant Iroquois que M. Gratton, propriétaire et M. Paré, gérant ne peuvent pas toujours contrôler les gens, car per-

sonne ne veut partir sans être rassasié des boissons et des liqueurs qui dépassent toutes celles connues jusqu'à présent à Ottawa.

Avis—Restaurant Vandalia, autrefois tenu par MM. Dumoulin et Leblanc, coin des rues King et Water, est maintenant tenu dans un nouveau genre par M. R. M. Cousineau, bien connu à Ottawa. Ce restaurant à l'avenir sera de première classe et ouvert à toute heure du jour et de la nuit. Une visite du public est sollicitée. 12 Nov.—6f.

Mortalité—Les médecins attribuent à des affections de l'estomac les sept huitième de la mortalité. Il faut donc donner le plus grand soin à cet organe, dès qu'il est affecté. Le Grand stomacique du jour, c'est les Amers indigènes.

Calendrier—Nous recevons aujourd'hui de MM. Rolland et fils, le Calendrier de la Puissance, pour 1884, contenant, sous la forme d'un tableau commode, outre le calendrier astronomique et religieux, les jours remarquables de l'histoire de notre pays et les événements principaux des années dernières, ainsi que la liste très complète, révisée sur les derniers rapports, du clergé des vingt et un diocèses, des trois vicariats apostoliques et de la préfecture apostolique compris dans la Puissance.

Ce calendrier se trouve chez les libraires et les principaux marchands. Prix 5 cts.

On recommande aux personnes prises de phthise de camper dans les bois résineux. Le Rév. D. Murray, dans son livre sur les Adirondacks mentionne une cure merveilleuse de ce genre. Il est impossible à tous ceux qui souffrent des poumons d'aller camper dans les bois, cela ne leur est même plus nécessaire depuis que le SIROP DE GOMME D' PINETTE ROUGE DE GRAY offre sous une forme agréable toute la vertu des bois résineux. C'est un remède d'un prix inestimable dans les cas de rhume, toux, maux de gorge, etc. En vente chez tous les pharmaciens. Prix 25 et 50cts la bouteille.

Fumée des lampes—Voulez vous empêcher que la fumée des lampes de nuit ou des veilleuses n'incommode les malades ou les personnes délicates de la poitrine? Prenez une éponge du volume d'un orange, plongez-la dans l'eau et exprimez-la assez foitement pour que l'eau qu'elle contient encore ne s'échappe pas sans une pression plus énergique. Suspendez cette éponge ainsi imbibée d'eau, perpendiculairement au-dessus de la flamme et à une hauteur assez raisonnable pour qu'elle n'en soit pas brûlée. Cette éponge absorbera tout le noir de fumée que dégagera la mèche, et empêchera par conséquent toute mauvaise odeur.

Il suffit le lendemain de nettoyer l'éponge dans l'eau chaude, afin de la débarrasser du noir de fumée dont elle s'est encrassée pendant la nuit.

NAISSANCE A Ottawa, ce matin, Madame Joseph Patry, une fille.

C'EST LE TEMPS!

Oui, c'est le temps. Inutile de retarder! Sacrifiez deux jours s'il le faut, mais allez-y sans faute si vous voulez des pelletteries de première classe, faites dans les derniers goûts et à bon marché. La dépense d'un voyage n'est rien quand il s'agit de l'achat d'un capot, manteau ou set en fourrures. En allant là où il y a le plus grand assortiment, le meilleur choix, les meilleures qua lités, les goûts les plus nouveaux et de l'ouvrage garanti, on est toujours sûr d'économiser son temps et son argent.

NOUVELLES GÉNÉRALES

PRÉDICATEUR PATRIOTIQUE

Dimanche dernier, nos braves compatriotes de Troy, dit la Patrie Nouvelle de Cohoes, ont eu la bonne fortune d'entendre la parole éloquentte du Révd Père Resther, S. J., qui les a entretenus sur les avantages qu'offrirait la vallée d'Ottawa aux colons qui voudraient aller s'y établir.

TUÉ PAR UN ARBRE

Une pénible nouvelle a été annoncée, du haut de la chaire de l'église de Beauport, celle de la mort d'un jeune homme de dix huit ans, nommé Magloire Guillot, fils de Joseph Guillot, du rang St. Michel, paroisse de Beauport, qui s'est fait tuer par un arbre. Le pauvre garçon était parti vers la mi-août pour les chantiers de Michigan, et il a été broyé par un des géants de la forêt qu'il travaillait à abattre.

Dans son sermon, M. le curé avait annoncé qu'une retraite, prêchée par les Pères Fiévez et Hendrickx, serait ouverte, le lendemain matin, à la chapelle du Sault Montmoren

cy, et précisément il avait recommandé aux jeunes gens qui partent pour les chantiers, de mettre ordre à leurs affaires spirituelles, en faisant cette retraite.

L'annonce de cette mort horrible, venant un instant après, a créé une profonde impression.

PAINE-VOLTAIRE

Son Honneur le juge Johnson vient de rendre jugement dans cette fameuse affaire à Montréal.

On se souvient qu'un importateur ayant fait venir d'Europe les ouvrages de Voltaire et de Paine, le tout a été saisi par ordre du percepteur des douanes. Ces livres étant immoraux.

L'affaire a été portée devant le tribunal; cependant le jugement qui a été rendu ne règle pas la question, puisque le demandeur a été débouté de son action sur un point de droit.

MANUFACTURE D'INDIENNES A MAGOG

On est à construire une manufacture importante d'indiennes à Magog. Les édifices coûteront à peu près un million.

Les bâtiments en voie de construction ont la forme d'un aile, ayant 300 pieds d'un côté et 250 de l'autre, avec une largeur variant de 50 à 100 pieds. Le mécanisme que l'on met en place en ce moment fabriquera 1,000 pièces de 25 verges par jour, soit 25,000 verges. La manufacture pourra contenir 60,000 broches auxquelles se reliera une annexe pour le tissage avec 1,500 métiers; mais, pour le moment, on ne fera rien dans ce département.

La manufacture de calicot n'excèdera pas, probablement \$600,000. On fabriquera, pour commencer, des indiennes simples et à bon marché. La compagnie s'assurera les services de bons dessinateurs et graveurs pour faire les modèles. Les travaux de construction sont poursuivis avec vigueur.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Gara

John Poupore, accusé d'avoir laissé errer ses animaux dans les rues, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Mary M. Triss, accusée d'ivresse, est acquittée sur promesse de ne plus boire.

W. Purcell, même offense, est condamné à un mois de prison.

W. Ross, pour infraction aux lois municipales, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

J. Smith, accusé de vol, est condamné à deux mois de prison aux travaux forcés.

Plusieurs causes pour vente de boisson sans licence sont remises à plus tard.

NAISSANCE

A Ottawa, ce matin, Madame Joseph Patry, une fille.

C'EST LE TEMPS!

Oui, c'est le temps. Inutile de retarder! Sacrifiez deux jours s'il le faut, mais allez-y sans faute si vous voulez des pelletteries de première classe, faites dans les derniers goûts et à bon marché. La dépense d'un voyage n'est rien quand il s'agit de l'achat d'un capot, manteau ou set en fourrures. En allant là où il y a le plus grand assortiment, le meilleur choix, les meilleures qua lités, les goûts les plus nouveaux et de l'ouvrage garanti, on est toujours sûr d'économiser son temps et son argent.

Les Messieurs du Clergé, sont spécialement invités de venir voir nos capots en mouton de Perse, de Russie, Bokhara, chien de Mer, loup de Russie, casques en loutre de Mer, loutre Canadienne, mouton de Perse, de Russie, en Seal, etc. etc. Tous ces articles sont faits à notre maison et nous nous faisons fort de les livrer sur mesure sous quelques heures d'avis.

Aux Dames. Nous disons que nous avons le plaisir de pouvoir leur offrir le plus beau choix possible en manteaux, casques et manchons en Seal, Mouton de Perse, Alaska, Loutre, Lièvre de Russie, etc. Nos collets et colletteries noirs, et garnitures en fourrures, confectionnés par nous-mêmes avec les meilleures peaux, ne sont pas égalés par la beauté, le fini et le bas prix.

Avez-vous des pelletteries changées de couleurs, passées de modes, apportez-les nous, et nous vous les mettrons aussi belles, aussi brillantes que quand elles étaient neuves et formées dans les derniers patrons.

Nous sommes agents pour la vente des robes de fourrure, de la Compagnie du Nord-Ouest, c'est vous dire que nous avons le plus grand assortiment de robes et que nos prix sont très bas.

CHS. D'YJARDINS et Cie.

637, rue Ste-Catherine, Montréal, à l'enseigne des 3 Chevreux.

TOUS LES THÉS

Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement

Ne manquez pas cette occasion

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

FOURRURES

Le public d'Ottawa et de ses environs est invité à venir examiner notre assortiment contenant ce qu'il y a de plus nouveau et de plus élégant en fait de

MANTEAUX ET DOLMANS, en Sealskin et doublés en fourrures, pour dames. Une spécialité de garnitures de fourrures, Manchons, Gants, Chapeaux, Casques et mitaines. Le plus bel assortiment qui existe à Ottawa, dans lequel on n'a qu'à l'embaras du choix. Les prix sont toujours les plus bas, chez

H. L. COTE, 128, Rue Rideau. Sept. 188 1a

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez, McDougall & Cuzner. Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIÈRES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P. Q. MCDUGALL & CUZNER. 31 octobre 1883. 1a

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les BOURONS ou tout autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.

Dépôts en gros à Montréal, MM. LYMAN SONS & Co. KERRY WATSON & Co. H. SUGDEN EVANS & Co. 4 Jan. 1883.

AVIS

L'ACTE DES BREVETS DE 1882 ET SES AMENDEMENTS.

Le brevet, No. 13,708, accordé à Nicolas Kaiser, le 17 novembre 1881, pour perfectionnements aux Piles de Cylindres.

Ceux qui désirent fabriquer ou utiliser l'invention susdite, sont par le fait avertis que le sousigné est autorisé à accorder des licences à cet effet, ou à faire profiter d'une autre manière le public de cette invention et agir en ces cas suivant la loi.

EMIL VOSSNACK, C. E., Halifax, N. E., Représentant légal de M. Nicolas Kaiser. 9 novembre 1883. 3ins

Nouvel Etablissement

LUNDI, 24 SEPT., J'ouvrirai un

Magasin de Tabac

No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée.

A. LALONDE.

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada.

D'après des procédés nouveaux MM. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Viennent aussi de recevoir un assortiment complet et d'un genre tout nouveau d'albums, de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie.

Une visite est sollicitée chez

DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883. 1a.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre.

En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 1a.

1883.

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE. Recouvertes en sucre.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, in di gestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 1a.

1883

LE MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

LES PLUS NOUVEAUX MEUBLES DE

Chambre à Coucher

Sont maintenant exhibés dans nos vitrines.

Ces meubles sont fabriqués dans les derniers goûts, en noyer noir et sculptés dans un style des plus relevés et ornementés en noyer français. Se vendent

\$55.00 SEULEMENT JACOB ERRATT, 38 RUE RIDEAU.

P. S.—Ne manquez pas d'aller visiter ces meubles avant d'acheter ailleurs. 27 octobre 1883 1a